

**APPENDIX OF FORMS  
FORM 33B**

**FORMULAIRE  
FORMULE 33B**

**SUMMONS TO WITNESS  
(for an examination)**

**ASSIGNATION À TÉMOIN  
(pour un interrogatoire)**

(Court, Court File Number, Style of Proceeding)

(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)

**SUMMONS TO WITNESS  
(FORM 33B)**

**ASSIGNATION À TÉMOIN  
(FORMULE 33B)**

TO:

DESTINATAIRE :

You are required to attend before . . . . . at his office located at . . . . . (*specific location*) . . . . ., on the . . . . . day of . . . . ., 19. . . . ., at . . . . . a.m. (*or p.m.*) for your examination. . . . . (*state purpose of examination*) . . . . ., and to attend from day to day thereafter until your examination is completed, and also to bring with you and produce at the examination the following documents:

Vous êtes tenu de comparaître devant . . . . . le . . . . . 19. . . . . à . . . . h et les jours suivants jusqu'à la fin de l'interrogatoire, à son bureau situé au . . . . . (*endroit précis*) . . . . ., pour y être interrogé sur . . . . . (*donner le but de l'interrogatoire*) . . . . . et d'apporter avec vous et de produire à l'interrogatoire les documents suivants :

.....  
.....

.....  
.....

The . . . . . (*party*) . . . . . intends to examine you in the . . . . . language. You are entitled to respond in that language or the other official language. If you intend to respond in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the clerk at least 7 days before the examination.

Le . . . . . (*la partie*) . . . . . a l'intention de vous interroger dans la langue . . . . . Vous avez le droit de répondre dans cette langue ou dans l'autre langue officielle. Si vous avez l'intention de répondre dans l'autre langue officielle, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser le greffier au moins 7 jours avant l'interrogatoire.

The attendance money given to you with this Summons is calculated as follows:

La provision de présence qui vous est versée avec la présente assignation est calculée comme suit :

- (a) attendance allowance per day \$. . . . .
- (b) travel allowance \$. . . . .
- (c) overnight accommodation allowance \$. . . . .

- a) indemnité de présence par jour \$. . . . .
- b) indemnité de voyage \$. . . . .
- c) indemnité d'hébergement \$. . . . .

The above fees are proper attendance money for . . . . . day(s) attendance and, if further attendance is required, you will be entitled to additional fees.

Ces indemnités représentent une provision suffisante pour . . . . . jour(s) de comparution. Si votre présence est requise plus longtemps, vous aurez droit à une indemnité complémentaire.

Form / Formule 33B

If you fail to attend or remain in attendance as required by this Summons, an order may be issued compelling your attendance at your own expense.

Si vous ne vous présentez pas à l'interrogatoire ou n'y comparez pas pendant toute la durée requise par la présente assignation, un mandat pourra être émis vous contraignant d'y comparaître à vos propres frais.

This Summons to Witness is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by ..... Clerk of the Judicial District of ..... at ....., on the ..... day of ....., 19.....

La présente assignation à témoin est signée et scellée au nom de la Cour du Banc de la Reine par ....., greffier de la circonscription judiciaire de ....., à ..... le ..... 19.....

.....  
(clerk)

.....  
(greffier)

Court Seal

Sceau de la Cour

.....  
(address of court office)

.....  
(adresse du greffe)

Note: The party (or solicitor) causing this Summons to Witness to be served on you, and to whom any inquiries are to be directed, is:

Rem.: Voici le nom de la partie (ou de l'avocat) qui vous a fait signifier la présente assignation et à qui toute demande de renseignements doit être adressée :

.....  
(name)

.....  
(nom)

.....  
(address)

.....  
(adresse)

.....  
(telephone number, including fax number)

.....  
(numéro de téléphone, y compris le numéro de télécopieur)

85-5; 99-71; 2007-17

85-5; 99-71; 2007-17